



תרגום את הטקסטים הבאים לערבית :

- מטוסי ה-F-16 של חיל-האוויר יוכלו להרחיב את מעטפת התידלוק האווירי שלהם גם למטוסי הרקולס וסקייהוק . עד עתה, היו מטוסי ה-F-16 מסוגלים לתדלק באוויר רק דרך פתח תידלוק הנמצא בגב המטוס. עובדה זו הגבילה את יכולת התידלוק האווירי שלהם רק למטוסים בהם מותקן צינור תידלוק מיוחד, דוגמת מטוסי הבואינג. לפני שנים אחדות החל מרכז ניסויי הטיסה של חיל-האוויר לבחון את תידלוק מטוסי ה-F-16 בשיטה המתבססת על מיכל נתיק מיוחד, אותו נושא ה-F-16 מתחת לגופו ובקצהו מקובע צינור תידלוק. המיכל הנתיק יוצר על-ידי חברה אמריקאית, במיוחד לצורך ניסויי הטיסה בחיל-האוויר הישראלי.

- בימים אלה מלאו שלוש שנים וחצי לאימונים ההדדיים שמבצעים מטוסי חילות-האוויר של ישראל ותורכיה. מאז נחתם ההסכם בין שתי המדינות, פרסו לתורכיה רוב הטייסות של חיל-האוויר. ההסכם מאפשר לכל אחד מחילות-האוויר להשתמש במתקנים של הצד השני באימונים שאינם יכול לבצע בארצו. כתבי בטאון ח"א ליוו את אימוני חיל-האוויר הישראלי בתורכיה ואת אימוני חיל-האוויר התורכי בישראל. הם בילו שבוע עם צוותי F-16 ופאנטום תורכיים בבסיס של חיל-האוויר הישראלי. צפוף פה, וצריך להיזהר. זה המסר העיקרי שמקבלים הטייסים התורכים בתדריך הפתיחה. מימין ירדן, משמאל מצרים, והפנייה הקטנה ביותר עלולה לגרום לחדירה למרחב האווירי של אחת משתיהן.

- יותר מ-230 חיילים המשרתים בחיל הים התורכי, בהם אדמירל, נהרגו בגולצ'וק הממוקם במוקד הרעש שפקד את תורכיה. הבסיס, המשמש גם כמפעל לייצור ספינות וצוללות, נהרס כליל ופעילותו הועברה למעגן הממשלתי פנדיק, שלא נפגע. ההשלכות הכלכליות של רעש האדמה יחולו גם על עיסקת רכש תורכית-גרמנית, הכוללת ייצור של ארבע צוללות ושש שולות מוקשים. בסיס גולצ'וק היה אמור להשתתף בתהליך הייצור. עיסקה נוספת בשווי של 1.5 מיליארד דולר לייצור שש ספינות סיור עם שותף זר, נדחתה ללא הגבלת זמן.

מומחים להגנה וכלכלה מעריכים שתהליך השיקום של תורכיה יארך כשישה חודשים, ועלותו תהיה בין חמישה ל-25 מיליארד דולר.

תרגום את הטקסט הבא לעברית :

זודת الولايات المتحدة الأمريكية الشرق الأوسط خلال السنوات العشر الأخيرة بعتاد عسكري قيمته ٧٤ مليار دولار ، وذلك من خلال صور مختلفة من بينها المساعدات العسكرية والمشتريات من الولايات المتحدة الأمريكية ، وبرامج التدريب وغيرها . ويكمن الجزء الأكبر من هذا المبلغ في مبيعات الأسلحة الثقيلة التي وردتها الولايات المتحدة الأمريكية للمنطقة ، مثل الطائرات الحربية المتطورة ، والمروحيات ، والدبابات والصواريخ بمختلف أنواعها . جاءت هذه البيانات في سياق تقرير أعده ممثلو هيئة الرقابة في الكونجرس الأمريكي . وقد اشتمل التقرير على كل صفقات السلاح بين الولايات المتحدة الأمريكية ودول الشرق الأوسط في العقد الأخير ، والظروف التي أبرمت فيها .

- תרגום לעברית או לערבית :

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| - إدارة شؤون الضباط | - עמד בפני התקפות האויב |
| - اخترقت الطائرة جدار الصوت | - פטור מגיוס |
| - بندقية قناصة | - פעולה צבאית משולבת |
| - تحية عسكرية | - רכב קרבי משוריין |
| - تفوق جوى | - שעת חירום |

עם מיטב האיחולים והבצלחה
ד"ר שאול עזרא